



致慰波士顿 Comforting Boston

The Christian Science Monitor, 2013 年 4 月 15 日

Rosalie Dunbar

一个基督科学的看法：星期一下午波士顿马拉松爆炸后，这城市寻安慰。

对马拉松，包括波士顿的这一个，致敬于勇气、忍耐力、力量、自由及喜悦，而不能容许被今年发生的爆炸事件来支配。

自由不能被恐惧夺去，爱不能被恨取代。我们的祈祷——无论我们在那里，任何宗教信仰——都能作此证明。在我们的祈祷，我们在心中与思想上可包括所有受伤的人，失去了亲挚的，及那些欢欣地参与而现在可能被恐惧与哀伤蒙上阴影的人。

对以上的及其它人，神性之**爱**的安慰现正临在，而且是具力量的救助者。“comfort”这字源自两个拉丁字(*cum* + *fortis*)，意义为“有力量”。对那些即时受影响的人，对那些致力寻求解决办法的警察或官方人员，对所有因这事件在任何方面参与的人仕，这种安慰现正临在。

以力量，神性之**爱**，**神**，与所有哀悼的人在一起。先知以赛亚——其也目击过暴力——从经验而言当他引**神**说：「母亲怎样安慰儿子，我就照样安慰你们」(以赛亚书 66:13)。

以力量，神性之**爱**对所有觉恐惧的人，包括对陌生地方觉得忧虑的访客表达。**爱**的临在慰藉、保卫并引导他们作明智的抉择，引导他们到安全与平安。

以力量，神性**真理**，**神**，是与那些正为此事件寻找答案，以及想协助将平安与安全带给这城市的人一起。

以力量，我们每一个都能将在这些事件能夺去美善并使人充满忧患之精神上黑暗的信念推走。我们的祈祷能肯定神的**爱**正临在，而且这爱永不能从**祂**的儿女身上拿走。在玛丽·贝格·爱迪([Mary Baker Eddy](#))的书中《科学与健康-圣经之钥匙》，她写道：「耶稣教导，**神**的王国是完整、普世的，而且人是纯洁与圣洁的。」(477 页)

耶稣曾经面对的众多情况中——在他的时代也包括恐怖行动——他对以**神**的力量来医治这坚定不移的坚信，即使在最绝望的情况下对那些爱**神**的人，并对所有为**祂**的美善现即能被见到而祈祷的人，如今给予希望与力量。

耶稣对**神**可应合每一需要的坚信能巩固我们的祈祷。他不单单希望**神**的美善会获胜，而是预期如此的结果。在此坚信的背后是他**基督**的意识，其是**基督科学**解释为**神**与人之间，无限之**爱**与其灵性子女之间的灵性关系。

在耶稣治愈工作背后的**基督**力量，临在于每个男女和小孩——在波士顿及以外的地方。这是“安慰那些悲哀的人”的力量——不单以胳膊扶着肩膀(这可能是亲切的)但可予以更多的：以往曾是，现在也是「以力量」来安慰。

这是我们的安慰，而且这就是我们的祈祷能带给所有人的安慰。

For other translations in Chinese, please see <http://translations.christianscience.com/translations/list/lang/Chinese>

Translation © 2013 The Christian Science Board of Directors

This translation has been performed by Mother Church members in the Field and made available by agreement with The Christian Science Publishing Society. You may reproduce up to 100 print copies of this Article. You may not alter, electronically distribute or publish, sell, or reprint this Article in another publication, without permission of CSPS. To request permission, email copyright@csps.com (in English please). You may not post or embed this Article on other websites; instead please link to the Article on the CSPS website.

The design of the Cross and Crown is a trademark owned by the Christian Science Board of Directors and is registered in the United States and in other countries. *The Herald of Christian Science* is a trademark owned by the Christian Science Publishing Society.